

Uživatelská příručka k psacímu stroji Perkins

OBSAH

Dopis od prezidenta školy a společnosti.....	2
Vybalení stroje.....	3
Začínáme	3
Uspořádání ovládacích prvků a základní funkce.....	4
Klávesy.....	4
Ovládací prvky navíjení archu	4
Uvolňovače archu.....	4
Navíjecí válce	5
Jezdec, ovladač jezdce a razící hlava	5
Vodící zarážka levé hrany archu	5
Zarážky levého a pravého okraje textu a zvonek.....	6
Zakládání a vyjímání archu.....	7
Zakládání archu.....	7
Vyjímání archu	8
Tipy pro správné psaní	8
Oprava překlepů.....	9
Péče a ukládání.....	10
Odeslání stroje do opravy.....	11

Dopis od prezidenta školy a společnosti

Zdraví vás psací stroj na bodové písmo od Perkinsovy školy pro nevidomé! Stroj je navržen tak, aby měl výjimečně dlouhou provozní životnost a aby razil vysoce jakostní bodové písmo. Jsem přesvědčen, že vám bude sloužit a přinášet radost po dlouhou řadu let.

Perkinsův brailský psací stroj, který mnozí považují za nejskvělejší mechanický psací stroj na bodové písmo na světě, se začal vyrábět v roce 1951. V současnosti se prodává po celém světě. Díky jakosti a spolehlivosti se Perkinsův brailský psací stroj stále vyrábí a úspěšně prodává v téměř nezměněné podobě.

Společnost Howe Press prodává kromě Perkinsova brailského psacího stroje řadu výrobků souvisejících s bodovým písmem, včetně měkčího i tvrdšího brailského papíru, přídatných klávesových mechanismů (pro osoby s omezenou silou nebo obratností ruky), držáků na Dymo pásku (takže ji lze popisovat za použití Perkinsova stroje), tabulek a bodátek, úhloměrů a pravítek, velkookénkových, jednoručních a elektrických brailských psacích strojů a celé řady dalších produktů. Napište si o katalog nebo navštivte naše internetové stránky, kde najdete podrobnější informace. Na našich stránkách www.perkins.org se navíc dovíte o naší historii, službách a dalších aktivitách včetně velkého množství publikací.

Od samého začátku v suterénní dílně Davida Abrahama ve Watertownu ve státě Massachusetts si Perkinsův brailský psací stroj udržuje celosvětovou znamenitou pověst pro svoji jakost a spolehlivost. Již po více než půl století hraje Perkinsův brailský psací stroj významnou úlohu při poskytování vzdělání, gramotnosti a nezávislosti nevidomým lidem po celém světě.

Upřímně zdraví
Steven M. Rothstein, prezident
Perkinsova škola pro nevidomé

Poznámka: Tato příručka je rovněž k dispozici ve zvukové podobě na kazetě, a to na požádání u společnosti Howe Press; lze ji rovněž stáhnout v elektronické podobě z www.perkinsbrailleur.org.

Vybalení stroje

- 1) Odstraňte tahem vzhůru polystyrenové vycpávky na obou koncích stroje.
- 2) Uchopte stroj oběma rukama na obou koncích pod navíjecími knoflíky archu a vyzvedněte jej z krabice.
- 3) Sejměte plastový kryt.
- 4) U stroje najdete dva archy. První je popsán bodovým písmem a jedná se o kontrolní arch, na kterém byla při výstupní kontrole ověřena jakost ražby daného stroje. Na druhém archu je v bodovém písmu a v černotisku uvedeno upozornění, abyste stroj vždy přikrývali protiprachovým krytem, když s ním nepracujete.
- 5) V pravé části stroje jsou na úzké plošce nad klávesami nataženy gumové pásky blokující pohyb jezdce s razícím mechanismem. Sejměte je (podrobnější informace o jezdcí a navíjecích ovládacích prvcích najdete níže v oddíle Uspořádání ovládacích prvků a základní funkce).
- 6) Jemně přesuňte jezdce do levé krajní polohy (na začátek řádku). Pokud se jezdec samovolně vrací doprava, došlo během přepravy k nenáležitému odblokování krokového mechanismu; stlačte pravý okraj jezdce a posuňte jej do pravé krajní polohy, kde mechanismus vycvakne.

Na dně krabice najdete plastovou tašku, ve které jsou:

- černotisková a brailská uživatelská příručka
- protiprachový kryt
- dřevěný vymazávač bodů

Začínáme

Na Perkinsův brailský psací stroj se vztahuje jednorroční záruka na vadný materiál a práci. Pokud se na stroji vyskytne závada, obraťte se na dodavatele, resp. na společnost Howe Press. Upřednostňujeme komunikaci po telefonu nebo elektronickou poštou.

Adresa výrobce:

HOWE PRESS, Perkins School for the Blind

175 North Beacon St.

Watertown, MA, USA 02172-2790

Telefon: (001)617-924-3490

Fax: (001)617-926-2027

Email: howepress@perkins.org

Internetová adresa: www.perkins.org

Naši pracovníci vám buď pomohou problém vyřešit nebo vám poradí, jak zaslat stroj k opravě či výměně.

Protiprachový kryt vyrobený z koženky je shora opatřen štěrbinou na držadlo pro případ, že chcete přenášet stroj přikrytý. Dbejte, aby byl stroj stále přikrytý, když jej nepoužíváte; zabráníte tak padání prachu a nečistot do jeho mechanismu.

Z výrobního závodu dostáváte stroj náležitě promazaný. Doporučujeme, abyste před prvním psaním několikrát do stroje natočili a vytočili prázdný arch papíru, na který se vsají zbytky strojního oleje. Tím zabráníte výskytu olejových skvrn na prvních popsaných stranách.

Přepravní krabici, ve které vám byl stroj dodán, uchovejte pro případ, že by bylo stroj nutné odeslat výrobcí k opravě.

Uspořádání ovládacích prvků a základní funkce

Položte stroj před sebe na rovnou plochu (nejlépe na stůl) tak, že klávesy jsou otočeny směrem k vám.

Klávesy

Na přední straně stroje je umístěno devět kláves. Uprostřed je mezerník. Vlevo od mezerníku jsou postupně klávesy bodů 1, 2 a 3 a dále vlevo na konci tělesa stroje klávesa řádkovače. Vpravo od mezerníku jsou postupně klávesy bodů 4, 5 a 6 s klávesou pro posun o znak zpět na pravém krajním konci tělesa stroje.

Ovládací prvky navíjení archu

Tyto otočné regulátory (knoflíky) vyčnívají z levého a z pravého boku stroje; průměr knoflíku je přibližně 2,5 cm. Slouží k navíjení archu do stroje a k jeho vytáčení. Podrobnější informace najdete v oddíle Zakládání a vyjímání archu.

Uvolňovače archu

Blízko zadního okraje horní plochy stroje se na jeho obou koncích nacházejí dvě páčky. Pokud pohnete kteroukoli z nich dopředu či dozadu, pohne se

současně i ta druhá. Slouží k zajištění archu ve správné poloze před navinutím do stroje.

Navíjecí válce

V horní části zadní strany stroje jsou po jeho celé šířce umístěny dva navíjecí válce; slouží k navíjení archu do stroje a k jeho vytáčení. Svrchní válec je kovový a je opatřen několika pryžovými prstenci umístěnými v pravidelných vzdálenostech; jsou určeny k zajištění správného vedení archu. Spodní válec je potažen pryží a otáčí se, když otáčíte ovládacími knoflíky pro navíjení archu.

Jezdec, ovladač jezdce a razící hlava

Jezdec posouvá razící hlavu vodorovně po archu a při pohybu zleva doprava se razí bodové písmo. Pohyb jezdce můžete ovládat ručně příslušnou páčkou, kterou pojíždíte po úzkém prahovitém pruhu na vrchní straně stroje nad klávesami. Páčka má zvláštní pohárkovitý tvar a ovládáte ji jedním až třemi vloženými špičkami prstů. Při psaní směřuje pravý konec páčky vzhůru. Jezdcem s razící hlavou posunujete naprázdno po znacích stlačováním mezerníku; po jemném stlačení pravého konce páčky se jezdec uvolní a lze jej přemístit na kterýkoli znak na řádku; mechanismus zaklapne do požadovaného znaku (okénka) po opětovém uvolnění páčky, která se vrátí do původní polohy.

Nezapomeňte, že razící hlava se posouvá spolu s ovládacím mechanismem jezdce. K posouvání dojde pouze tehdy, když stisknete pravý konec páčky (přesun na kterýkoli znak na řádku) nebo když stisknete nějakou klávesu či kombinaci kláves (posun po znacích doprava).

Chcete-li psát od prvního znaku na levém okraji archu, posuňte tahem ovládací páčky celý razící mechanismus úplně doleva. Pohyb jezdce při tom vydává tichý cvakavý zvuk, což nesignalizuje poruchu. Nedorážejte mechanismus prudce na konec jeho pojezdové dráhy; mohlo by dojít k poškození razící hlavy.

Vodící zarážka levé hrany archu

Tento malý, zdrsňelý ovládací prvek je umístěn ve štěrbině v levém horním rohu zadní strany stroje. Otočením knoflíku proti směru hodinových ručiček

jej uvolníte a můžete jím pohybovat zleva doprava a zpět ve štěrbině o délce 1,27 cm. Otočením knoflíku po směru hodinových ručiček jej v nastavené poloze zajistíte.

Posunete-li zarážku úplně doprava, bude první znak (pokud je i nastavovací prvek okraje posunut úplně doleva) odsazen od hrany archu na vzdálenost 1,27 cm. Chcete-li, aby byl první znak odsazen od hrany archu na vzdálenost 2,54 cm, posuňte zarážku úplně doleva. Pro arch o šířce 292 mm rovněž použijte nastavení zarážky do levé krajní polohy, pokud máte v úmyslu arch později proděrovat za účelem vazby nebo pokud píšete na arch již proděrovaný. Uvedené nastavení obzvláště dodržujte u předproděrovaných archů, protože svazovací dírky musí být nejméně 15 mm vlevo od levého okraje textu (resp. od prvního znaku). Stroj je opatřen čidlem horní hrany archu, které zabraňuje přílišnému navinutí archu do stroje. Pokud se svazovací dírky octnou příliš napravo, dojde k aktivaci čidla a navíjení archu se zablokuje.

Zarážky levého a pravého okraje textu a zvonek

Zarážky levého a pravého okraje textu jsou umístěny v dlouhé štěrbině na zadní straně stroje. Zvonek se váže na pravou zarážku a zvoní vždy sedm okének před koncem řádku. Zarážky odblokujete a posouváte po stlačení jejich ploché a zakulacené části.

Okraje textu nastavujte vždy až po vložení archu požadované šířky. Pravý okraj textu nastavte tak, že nejdříve přesunete jezdec s razícím mechanismem na okénko, které má být na řádku poslední; dbejte, aby byla razící hlava stále ještě v oblasti archu (pokud by byla příliš vpravo mimo papír, psali byste naprázdno a při posunu zpět by se mohl razící mechanismus za hranu papíru zachytit). Nyní odblokujte zarážku pravého okraje textu, posuňte ji co nejvíc doleva (až to dál nejde) a uvolněním stisku ji v nově nastavené poloze zablokujte. Někdy je třeba trochu se zarážkou po zablokování zahýbat doleva/doprava, aby náležitě zaklapla do příslušných zoubků.

Při nastavení levého okraje textu postupujte tak, že nejdříve posunete jezdec s razícím mechanismem o jedno okénko doleva od místa, kde má začínat řádek. Nyní odblokujte zarážku levého okraje a posuňte ji co nejvíc doprava (až se zarazí); pak stisk uvolněte a zarážka se zablokuje v místě nového nastavení. Správné nastavení okrajů textu ověřte tak, že přejedete jezdce s razícím mechanismem po celé délce řádku.

Zakládání a vyjímání archu

Do Perkinsova brailského psacího stroje lze vkládat papír o nejvyšší šířce 292 mm a o nejvyšší délce 350 mm. Lze vkládat po jednom archu silného brailského papíru o hmotnosti 7/1000 (60-100 liber), resp. o tloušťce dvou archů novinového papíru. Silnější papír nelze mezi válce snadno navíjet.

Lze rovněž použít tenčí brailský papír nebo i jiný víceméně „tvrdý“ papír (přibl. 60 liber). Poznámkový nebo průklepový papír vhodný není; snadno se potrhá a mohl by zablokovat navíjecí mechanismus; rovněž není vhodný na zápis braillova písma, protože body moc dlouho nevydrží.

Nedoporučujeme psát na samolepící štítky. Lepící hmota může totiž časem zanést navíjecí mechanismus i razící jehličky. Může rovněž dojít k odloupenutí ochranné fólie, a štítek se v důsledku toho přilepí do válců nebo jiných součástí stroje. Pokud by k tomu došlo, obraťte se na odborně vyškoleného opraváře.

Pokud potřebujete psát průklepem, použijte dva archy tenčího brailského papíru. Body na spodním exempláři textu jsou ostřejší, ale oba exempláře budou čitelné.

Pokud potřebujete použít jiný druh papíru, nejdříve zkuste, zda bude po všech stránkách vyhovovat. Pokud se vám bude špatně psát nebo pokud nebude potisk dobře čitelný, obraťte se o radu na společnost Howe Press. Na nestandardní tloušťku papíru lze stroj přenastavit. To však musí provést školený mechanik.

Zakládání archu

Arch se nejnadhěji zakládá, jsou-li vodící zarážka hrany archu, zarážka levého okraje textu a jezdec co nejvíce vlevo. Rovněž je snadhší zakládat silnější arch než arch tenčí nebo arch s ohnutými rohy. Doporučujeme, abyste stroj nastavili tak, jak je shora uvedeno, a abyste používali silný brailský papír, než si zakládání archu náležitě osvojíte.

- 1) Přitáhněte uvolňovací páčky archu směrem k sobě (můžete táhnout obě najednou nebo pouze jednu – druhá bude tažena automaticky). Tím se zdvihne kovový válec a vy můžete do štěrbiny založit prázdny arch.
- 2) Otočte navíjecí knoflíky archu trochu směrem k sobě a pak směrem od sebe, až se zablokují. Můžete otáčet buď jednou rukou nebo oběma rukama. Svorka, která drží arch se náležitě nezaklapne, pokud

nevedeme ovládací knoflíky navíjecího mechanismu do popsané polohy. Pokud se pokusíte arch navinout, když nebudou knoflíky navíjecího mechanismu v popsané poloze, může začít vylézat z přední štěrbiny stroje.

- 3) Položte arch na podlouhlý práček pod razící hlavou.
- 4) Zasuňte jej pod razící hlavu a mezi válce. Raději použijte obě ruce z obou stran archu.
- 5) Pohněte archem malinko doleva a doprava, abyste se přesvědčili, zda je dosunut opravdu nadoraz; pak jej přesuňte co nejvíc doleva. Měl by se téměř dotýkat zářky levé hrany a být zasunut asi jeden a čtvrt centimetru.
- 6) Přidržte arch jednou rukou na místě (aby se nepohnul) a druhou rukou jej zajistěte posunem ovládací páčky uvolňovače archu co nejvíc směrem od vás.
- 7) Nyní můžete arch pustit. Neměl by se uvolnit, když za něj lehce zatáhnete; drží pod zaklapnutou zajišťovací svorkou.
- 8) Arch navinete do stroje otáčením navíjecích knoflíků směrem k vám. Pokud s nimi nelze otočit, je arch založen nesprávně; uvolněte jej přesunem uvolňovacích páček směrem k vám a založte arch znovu. Po správném založení otáčejte navíjecími knoflíky směrem k vám, dokud to jde. Pak je arch založen a navinut správně.
- 9) Stlačte jednou řádkovací klávesu (je to první klávesa zleva); tím správně nastavíte horní okraj archu na první řádek textu. Odsazení prvního řádku textu od horní hrany archu závisí na délce použitého archu.

Vyjímání archu

Arch ze stroje vyjmete buď opakovaným stlačováním řádkovací klávesy, dokud se arch nepřestane posouvat, nebo otáčením navíjecích knoflíků archu směrem od vás, dokud se nezastaví. Po vytočení archu posuňte uvolňovací páčky archu směrem k vám a vytáhněte papír ze stroje. Páčky uvolněte vždy pouze až po úplném vytočení archu. Arch nikdy nevytahujte silou.

Tipy pro správné psaní

Když je arch náležitě založen a navinut, když jste jednou stlačili řádkovací klávesu a jezdec s razícím mechanismem je úplně vlevo, můžete začít psát. Níže uvádíme několik rad, jak dosáhnout vysoce kvalitního brailského potisku:

- Mezerník se pohybuje nahoru dolů spolu s ostatními stlačovanými a uvolňovanými klávesami; to je normální.
- Kombinace kláves představující jednotlivé znaky stlačujte vždy najednou. Pokud stlačíte některou klávesu trochu opožděně, mohla by se zaseknout.
- Stejný tlak na všechny klávesy v kombinaci bodů zaručí stejnoměrný, rovný brailský potisk (body budou stejně vysoké). Stroj je konstruován tak, že klávesy přenesou jen přiměřený tlak rukou, a nadměrný tlak nebude mít za následek vyšší body.
- Pište raději ohnutými než nataženými prsty – je to pohodlnější, třebaže je možné stlačovat klávesy i nataženými prsty.
- Prsty, které pro stlačovanou kombinaci zrovna nepotřebujete, držte lehce nad jejich klávesami, abyste je náhodou nestiskli a nepřidali tak nežádoucí body do právě vyraženého znaku.
- Dbejte, abyste uvolnili všechny klávesy po vyražení znaku úplně. Pokud tak neučiníte, nemusí se jezdec s razícím mechanismem náležitě posunout na další znak.
- Pokud náhodou stlačíte klávesu posuvu o znak zpět (a to i jen nepatrně) spolu s ostatními klávesami, může dojít k zaseknutí všech kláves. Klávesy uvolníte opětovým stiskem klávesy posuvu o znak zpět (jezdec se posunem doleva uvolní) nebo stiskem uvolňovací páčky jezdce.
- Pokud se jezdec s razícím mechanismem při psaní zasekává nebo zbrzdí, je pravděpodobnou příčinou nesprávné založení a navinutí archu. Dopište řádek, vytočte arch a znovu jej založte. Rozteč mezi naposledy dopsaným řádkem a řádkem, který začnete psát po novém založení archu, nemusí být správná; pokud tedy na rozteči záleží, budete muset celý arch od začátku přepsat.

Až dopíšete řádek, stlačte řádkovací klávesu a přetáhněte jezdce s razícím mechanismem k levému okraji archu. Nezapomínejte, že když dopíšete k pravému nastavenému okraji textu, na posledním okénku se klávesy zablokují; pokračovat v psaní můžete teprve po opětovém přesunu jezdce doleva.

Oprava překlepů

Překlepy opravujte přímo při psaní nebo stránku dopíšete, vymažte všechny nadbytečné body, znovu arch založte a naopak chybějící body přidejte po řadě odshora dolů. Je to lepší než arch stále odvíjet a navíjet – mohl by zvarhánkovatět nebo se začít navíjet nakřivo, takže by se nově vepsané znaky dostávaly mimo původní řádek. Čím častěji arch odvíjíte a znovu

navíjíte, tím více se deformuje. Rovněž platí, že čím je arch měkčí a tenčí, tím snáze zvarhánkovatí. Pokud popsany arch znovu založíte a navinete způsobem popsáním v této příručce, je navinut s přesností 0,127 mm, což je pro většinu praktických účelů dostačující.

Pokud se bod, který potřebujete vymazat, nachází na aktuálním řádku, posuňte jezdce s razícím mechanismem o jeden až dva znaky doprava od upravovaného znaku. Vodící destička pod razící hlavou je dostatečně tvrdý povrch, na kterém můžete bod „vymáčkout“. Chcete-li v jednom znaku body vymazávat i přidávat, doporučujeme, abyste body nejdříve přidali; kdybyste postupovali obráceně, mohly by se původně vymazané body znovu „zdvihnout“.

Péče a ukládání

Když stroj nepoužíváte, uveďte uvolňovací páčky archu do polohy nejdál od vás a přikryjte stroj protiprachovým krytem. Prach v kombinaci se strojním olejem tvoří brusnou vazkou hmotu, která může časem stroj poškodit.

Dbejte, aby vám stroj nespádl. I když je konstruován tak, aby vydržel normální provoz a sloužil po mnoho let, jedná se o stroj s přesně do sebe zapadajícími součástmi, který se může pádem poškodit.

Od výrobce stroj obdržíte řádně promazaný neoxidačním olejem, takže jej sami nemažte. Pro opětné mazání se smí použít pouze neoxidační olej. Promazání by měl provádět pouze odborně školený opravář brailských psacích strojů; jinak může dojít k trvalému poškození nebo provozuschopnosti vašeho stroje.

Kryty stroje jsou vyrobeny z hliníku, jehož povrch je napuštěn ochranným smaltem. Třebaže se jedná o tvrdou hmotu, může se nárazem odštípnout. Klávesy, knoflíky a ovládací páčka jezdce jsou vyrobeny z tvrdé umělé hmoty. Třebaže jsou odolné, ostrý předmět je může poškrábat. Proto se strojem nakládejte opatrně.

Nepokládejte stroj na topná tělesa a nevystavujte jej přímému slunci. Mohlo by dojít k nenávratnému poškození pryžových součástí (spodní strana stroje a navíjecí mechanismus).

Třebaže je stroj konstruován tak, aby odolával korozi, nevystavujte jej nadměrné vlhkosti. Za zvláště škodlivé lze považovat, kdyby byl stroj vystaven působení soli, vody nebo jiné kapaliny.

Na cestách stroj přenášejte v brašně. Se strojem zbytečně nepohazujte a nikdy jej neposílejte jako spoluzavazadlo. Výrobce stroje, společnost Howe Press, dodává speciální přenášecí brašnu, do které lze stroj ukládat, když jej nepoužíváte, nebo ve které jej lze přepravovat (brašna není součástí základní dodávky a je nutno ji objednat zvlášť).

Odeslání stroje do opravy

Nepokoušejte se, prosím, stroj rozebírat, leda byste byli k tomu náležitě odborně vyškoleni a měli k dispozici všechny příslušné pracovní nástroje. Stroj se skládá z více než 350 vysoce speciálních a krajně malých součástek, které musí být náležitě smontovány, aby stroj sloužil, jak má.

Pokud se vyskytne drobný problém, obraťte se na dodavatele nebo na společnost Howe Press a zjistěte, zda se dá věc vyřešit, aniž byste museli dávat stroj do opravy. Jestliže je nutno stroj do opravy odeslat, přiložte vždy dopis obsahující popis závady. V dopise nezapomeňte uvést svoji doručovací adresu a výrobní číslo stroje (výrobní číslo naleznete na kovovém štítku na přední straně stroje pod mezerníkem).

Pokud u nového stroje zjistíte zjevnou výrobní či materiálovou závadu, vraťte jej, abychom vám jej mohli vyměnit.

Při balení stroje k odeslání dodavateli či výrobcí postupujte takto:

- 1) Se strojem neposílejte protiprachový kryt ani přenášecí brašnu.
- 2) Uvolňovací páčky archu posuňte do zadní krajní polohy (nejdál od vás).
- 3) Jezdce s razícím mechanismem uveďte do pravé krajní polohy a zajistěte jej pomocí několika gumiček, které navléknete na jeho ovládací páčku a pravý navíjecí knoflík.
- 4) Pokud jste uchovali původní přepravní krabici včetně polystyrénových výplní, zabalte stroj tak, jak jste jej obdrželi od dodavatele. Pokud již původní obal nemáte, postupujte takto:
 - a) Zabalte stroj do papíru nebo do materiálu z umělé hmoty.
 - b) Zabaleny stroj vložte do velké, pevné krabice a volný prostor vyplňte zmačkanými novinami. Zvlášť dobře je třeba vycpat levý a pravý bok krabice – a to tak, aby navíjecí knoflíky archu byly vzdáleny nejméně pět centimetrů od bočnic krabice. Jako vycpávku nepoužívejte drobné kousky polystyrenu – ty by mohly napadat do stroje a poškodit jej.

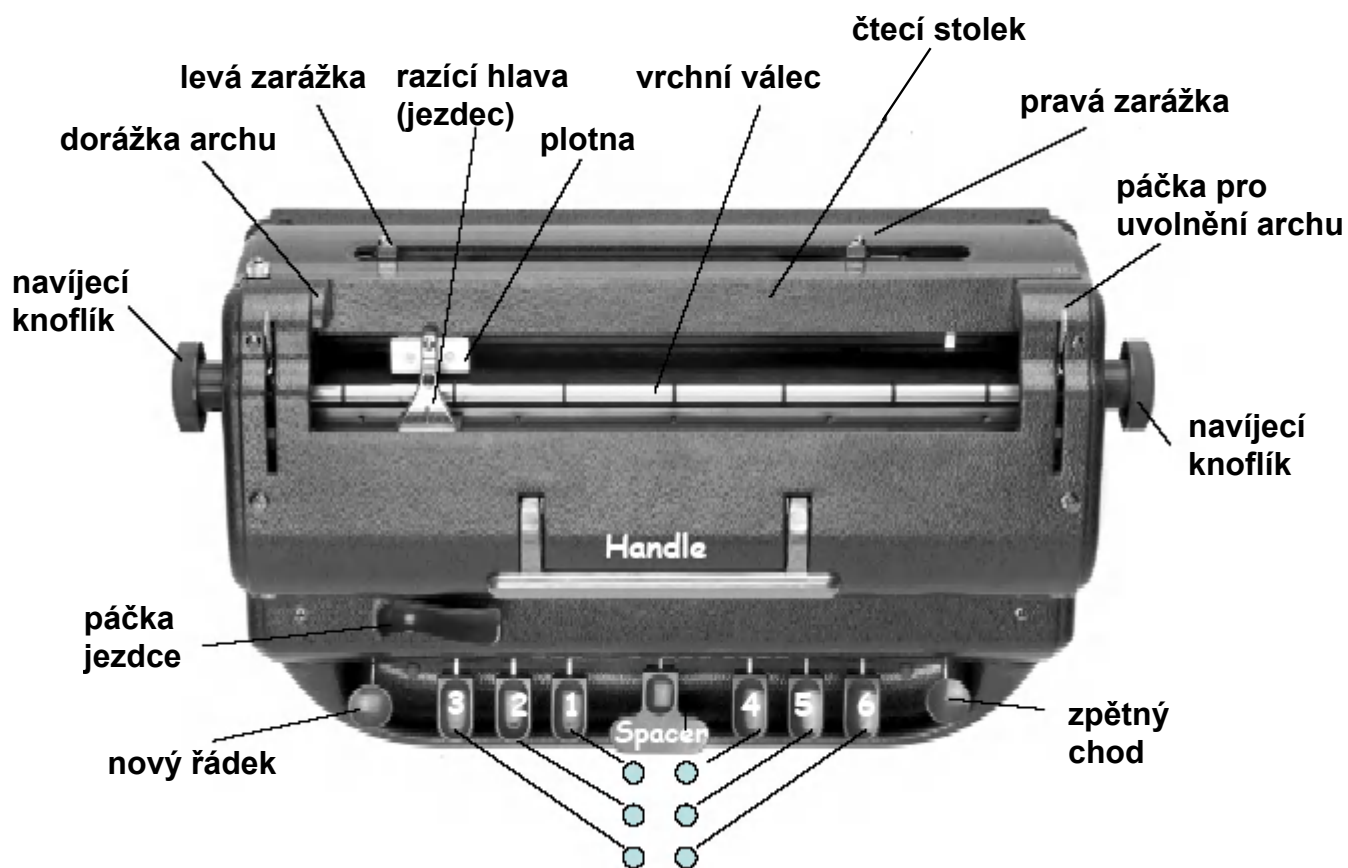
Pokud budete stroj odesílat výrobci, použijte prosím tuto adresu:

Howe Press
Perkins School for the Blind
175 North Beacon Street
Watertown, MA, 02472, USA.

Pokud budete posílat stroj z místa na území Spojených států, označte nápadně krabici nápisem "Braille writer returned for repairs" („psací stroj na slepecké Braillovo písmo odesílaný do opravy“). V takovém případě budete osvobozeni od povinnosti zaplatit poštovné v souladu s federálním zákonem 87-793, který upravuje poštovné za slepecké zásilky.

Společnost Howe Press nehradí škody způsobené při přepravě; proto doporučujeme, abyste zásilku pojistili. Federální poštovní předpisy umožňují pojistit i slepecké zásilky zasílané zdarma.

Jakmile váš stroj obdržíme, opravář jej prohlédne, zjistí závady a provede nezbytné opravy. O provedených opravách, včetně nákladů, budete vyrozuměni. Jakmile opravu uhradíte, odešleme stroj na vaši doručovací adresu. Jsme si vědomi nesnází, které způsobí porouchaný stroj, proto jej opravíme a vrátíme co nejdříve.



Šipky na navíjecích knoflících ukazují ve směru otáčení pro zablokování a pro vytočení archu.